



二零二五年九月二十八日
September 28th, 2025.

常年期第二十六主日
Twenty-Sixth Sunday in Ordinary Time

彌撒時間
星期六下午四時卅分 (粵語)
星期日上午九時卅分 (英語)
上午十一時正 (粵語 / 國語)
平日彌撒：
星期二至星期五上午十一時 (粵語)

Mass Schedule :
Saturday 4:30 p.m. (Cantonese)
Sunday 9:30 a.m. (English)
11:00 a.m. (Cantonese / Mandarin)
Weekday Masses :
Tuesday to Friday 11:00 a.m. (Cantonese)

堂區辦事處辦公時間：
星期二至星期五 上午十時至下午二時
星期六、日及一 休息
公眾假期 休息

Parish Office Operated Hours:
Tuesday to Friday 10:00 a.m. to 2:00 p.m.
Saturday, Sunday & Monday Close
Statutory Holidays Close

主日彌撒捐獻		Weekend Collections		Sept 21st
主日彌撒捐獻	Sunday Collection	\$	1,343.40	
特別捐獻	Special Offering	\$	10.00	
「齊心合力, 事主事人」	Together We Serve	\$	150.00	
聖堂維修	Building Fund	\$	345.00	

天父不顯奇跡，而是端賴耶穌的宣講與行動，要求富人正視世上的貧窮問題，應用自己擁有的財富來解決，這就是「施捨給窮人」的意義。福音中所有警告富人的話和比喻，無非是消極地要求他們了解，財富在天主旨意中的真實目的而已。

教會處在這個貧富仍舊懸殊的時代，怎樣有效地延續耶穌基督向貧窮人傳報喜訊的使命呢？如果站在貧窮人一邊的耶穌基督，自己先參與了他們的生活，與他們有所聯繫，那麼教會不能不如同教宗若望二十三世率先說的，要成為「貧窮的教會」。我們今天所聽的比喻，不是應當先針對教會自己來反省嗎？其實，唯有一個自身貧窮的教會，才能了解貧窮人的問題；必要時，她才能勇敢地，如同貧窮的基督一般，以言辭來指責今日世界上種種剝削窮人的不正義現象，並以行動來聯合貧窮人，爭取合乎人性尊嚴生活之權利。「貧窮的教會」實現這種先知性任務時，無所畏懼，因為她知道天主的旨意是什麼；她不怕，也因為她知道她自己不會失掉什麼；如果她自己真的窮到不再多擁有什麼，她與貧窮人站在一起，當然不會怕失掉什麼。

天主教輔仁神學院

(C2)

貧窮的教會

四部福音中的路加福音，特別表現出耶穌對貧窮人的關懷，並毫無保留地嚴正指出富人的責任。耶穌清楚聲明自己的使命是向貧窮人傳報喜訊。另一方面，耶穌乾脆地說：「你們富有的人是有禍的，因為你們已經獲得了安慰」。而我們今天所聽到的比喻中，耶穌更以永遠的喪亡，警告那些只知自己享受，不願關懷受苦窮人的富翁。

聆聽了以上所有的言辭之後，有兩點值得教會注意。首先，耶穌為了表示站在窮人的一邊，同他們心繫為一，祂自己甘心先成為貧窮的人：「狐狸有穴，天上的飛鳥有巢，但是人子卻沒有枕頭的地方。」祂要求自己的弟子捨棄一切所有，跟隨祂。其次，祂的關懷窮人，警告富人，並非出於一種單純的同情心，而是表彰了天主的旨意。耶穌所認識的天父，在祂賜與人類種種恩惠之中，必定含有合乎人性尊嚴的物質生活，因此活得不合乎人性的貧窮，基本上違反了天主的旨意。而耶穌的使命，便是報告天國來臨，實現天父要在人間解救窮人困境的喜訊，於是便有了我們聽到的一切關懷窮人的話。不過貧窮人的喜訊，究竟怎樣才在人間實現呢？



(C1)

What should we learn from the story of the rich man and Lazarus in Luke 16?

We learn many lessons from those who go to heaven. In the story of the Rich Man and Lazarus, we learn a lesson from one who went to hell.

Why was the Rich Man condemned? Was it because he had so much? Was there something inherently sinful about the purple and linen in which he dressed, or the feasts in which he indulged? No. The rich man went to hell because he ignored the other man. He was not condemned for what he did, but for what he did not do. He did not recognize or treat Lazarus as his equal, his brother. Instead, he thought that because Lazarus' possessions were less valuable than his, that Lazarus was less valuable than he.

The story causes us to wonder what we would do if we were there. Yet the fact is that we are there now. The Lazarus of the 21st century is in our midst. He is in our midst in the poor, the troublesome, the annoying, the person who is smaller and weaker than we are, and the person who seems different and less valuable. The rich man was condemned for not treating Lazarus as his brother.

We are the five brothers who are still alive. God's message is there for all of us to hear. Truly I tell you, whatever you did for one of the least of these brothers and sisters of mine, you did for me" (Matthew 25:40) are addressed to us. Now is the acceptable time, now is the day of salvation. Nobody is exempt from responsibility for the less fortunate members of society. The little we have we must share. If we ignore the pleas of the orphan and the widow, the sick and the lonely we will pay the price.

****Priests for Life ****



全國真相與和解日

九月三十日 (星期二) · 是全國真相與和解日。讓我們停下來 · 透過祈禱和個人反思 · 了解原住民的歷史和生活經歷 · 並參與促進理解與和解的活動。也讓我們一起秉持真理、正義和療癒的精神 · 攜手前進。堂區辦公室將於當天休息。

The National Day for Truth and Reconciliation

Tuesday, September 30th, is The National Day for Truth and Reconciliation. It is a time to pause—through prayer and personal reflection, learning about the history and lived experiences of Indigenous Peoples, and participating in local events that foster understanding and reconciliation. Let us journey together in the spirit of truth, justice, and healing. The Parish Office will be closed on this day.

非常務送聖體員及社區探訪證書課程

由教區主辦的非常務送聖體員及社區探訪證書課程將於二零二五年十月十八日星期六上午九時至中午十二時在 St. John Bosco Parish (13503 40 St NW, Edmonton) 舉行。報名截止日期為二零二五年十月十日，星期五。報名參加請登陸教區網頁連結：https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSdVh_b05tcWiYA9K1Bk2Uv2-U7vScd5Qix2oHYatYDPPwpNNw/viewform

如想獲得課程證書 · 除完成本課程外 · 並需在過去兩年內已參加 Praesidium 安全環境培訓及已獲有兩年內有效之警方弱勢群體檢查證書。詳情請聯絡堂區辦事處。

Extraordinary Ministers of Holy Communion, Certificate Program for Community Visitors

A Certificate Program for the Extraordinary Ministers of Holy Communion & Community Visitors hosted by the Archdiocese of Edmonton will be held on Saturday, October 18th, 2025, from 9:00 AM until 12:00 Noon at St. John Bosco Parish in Edmonton. For registration, please visit the above link by Friday, October 10th, 2025. Note: Praesidium Safe Environment training within the past 2 years is a prerequisite for the Certificate Program for Community Visitors. The Certificate of Completion for this program will be issued after full completion of the workshop, updated Safe Environment training, and a recent Police Information Vulnerable Sector check. Please contact parish office should you have any questions.